UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1573/2005

z dne 28. septembra 2005

o odprtju stalnega javnega razpisa za ponovno prodajo rži iz zalog nemške intervencijske agencije, namenjeno za predelavo v bioetanol in uporabo bioetanola za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ([1]) in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 z dne 28. julija 1993 o postopku in pogojih prodaje žit iz intervencijskih agencij ([2]) zlasti določa, da se žita iz zalog intervencijskih agencij prodajo preko stalnega javnega razpisa po cenah, ki niso nižje od cen na trgu, kjer je kraj skladiščenja, ali, če tega ni, ob upoštevanju prevoznih stroškov na najbližjem trgu za enakovredno količino in reprezentativno količino, da se preprečijo motnje na trgu.

(2) Povečana uporaba biogoriv za promet v Skupnosti je del skupine ukrepov, ki so namenjeni izpolnitvi obvez Skupnosti na področju okolja. Spodbujanje uporabe biogoriv lahko odpre nov trg za kmetijske proizvode držav članic.

(3) Nemčija razpolaga z večjimi intervencijskimi zalogami rži, za katere je težko najti trge in katere bi bilo treba odstraniti. S tem namenom bi lahko bila prodaja na trgu Skupnosti organizirana s stalnim javnim razpisom za predelavo rži v bioetanol in ta se nadalje uporablja za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti, v smislu določb Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2003/30/ES z dne 8. maja 2003 o pospeševanju rabe biogoriv in drugih obnovljivih goriv v sektorju prevoza ([3]).

(4) Da bi se upoštevale razmere na trgu Skupnosti, je treba določiti, da s tem razpisom upravlja Komisija. Poleg tega je treba določiti koeficient dodelitve za ponudbe z najnižjo prodajno ceno.

(5) Poleg tega je pomembno, da obvestilo nemške intervencijske agencije Komisiji ne razkriva identitete ponudnikov.

(6) Zaradi modernizacije upravljanja je treba podatke, ki jih zahteva Komisija, poslati po elektronski pošti.

(7) Zaradi zagotavljanja pregledov nad določenim namembnim krajem skladišč, ki so predmet razpisov, je treba predvideti posebno spremljanje po eni strani dostave rži in predelavo v bioetanol in po drugi strani uporabe bioetanola za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti. Da se tako spremljanje omogoči, je treba uporabiti postopke, določene po eni strani z Uredbo Komisije (EGS) št. 3002/92 z dne 16. oktobra 1992 o določitvi skupnih podrobnih pravil za preverjanje uporabe in/ali namena intervencijskih proizvodov ([4]) in po drugi strani z Direktivo Sveta 92/12/EGS z dne 25. februarja 1992 o splošnem režimu za trošarinske proizvode in o skladiščenju, gibanju in nadzoru takih proizvodov ([5]).

(8) Da se zagotovi pravilno izvrševanje, morajo ponudniki položiti varščino, ki se ob upoštevanju narave zadevne dejavnosti določi z odstopanjem od določb Uredbe (EGS) št. 2131/93, zlasti kar zadeva pogoje sprostitve varščine.

(9) Upravljalni odbor za žita ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Nemška intervencijska agencija odpre stalni javni razpis za prodajo na notranji trg Skupnosti 200 000 ton svoje rži zaradi predelave v bioetanol in uporabo le-tega za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti v smislu člena 2(1)(a) Direktive 2003/30/ES.

([1]) UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).
([2]) UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).
([3]) UL L 123, 17.5.2003, str. 42.
([4]) UL L 301, 17.10.1992, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 770/96 (UL L 104, 27.4.1996, str. 13).
([5]) UL L 76, 23.3.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/106/ES (UL L 359, 4.12.2004, str. 30).

Člen 2

Prodaja iz člena 1 se opravi v skladu z Uredbo (EGS) št. 2131/93.

Vendar se ne glede na:

(a) člen 13(1) zadevne uredbe ponudbe pripravijo na podlagi dejanske kakovosti serije, na katero se nanašajo;

(b) drugi odstavek člena 10 zadevne uredbe najnižja prodajna cena določi na ravni, ki ne povzroča motenj na trgu z žiti.

Člen 3

Ponudbe so veljavne samo, če so jim priloženi naslednji dokumenti:

(a) potrdilo, da je ponudnik položil varščino, ki je z odstopanjem od drugega pododstavka člena 13(4) Uredbe (EGS) št. 2131/93 določena na 10 eurov na tono;

(b) pisna zaveza ponudnika, da bo rž uporabil za predelavo v bioetanol v Skupnosti in uporabo le-tega za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti pred 30. avgustom 2006 in da bo položil varščino 40 eurov na tono najpozneje dva delovna dni po dnevu prejetja obvestila o izbiri ponudnika;

(c) zaveza, da bo vodil „evidenco zalog“, ki bo omogočala nadzor nad tem, da so dodeljene količine rži bile predelane v bioetanol na območju Skupnosti in je bil ta etanol uporabljen za proizvodnjo biogoriv v Skupnosti.

Skladiščenje in gibanje etanola mora biti v skladu z določbami Direktive 92/12/EGS za namene proizvodnje biogoriv.

Člen 4

1. Rok za oddajo ponudb za prvi delni razpis je 5. oktobra 2005 do 15. ure (po bruseljskem času).

Rok za oddajo ponudb za nadaljnje delne razpise je vsako sredo do 15. ure (po bruseljskem času), razen 2. novembra 2005, 28. decembra 2005, 12. aprila 2006, 24. maja 2006 in 14. junija 2006, to so tedni, ko ne bo nobenega javnega razpisa.

Rok za oddajo ponudb za zadnji delni razpis je 28. junij 2006 do 15. ure (po bruseljskem času).

2. Ponudbe je treba predložiti nemški intervencijski agenciji na naslednji naslov:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn
Telefaks 00 49 228 6845 3985
00 49 228 6845 3276

Člen 5

Nemška intervencijska agencija obvesti Komisijo o prejetih ponudbah najpozneje dve uri po izteku roka za predložitev ponudb. Obvestilo se pošlje po elektronski pošti, v skladu z obrazcem, določenim v Prilogi I.

Člen 6

V skladu s postopkom, določenim v členu 25(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, Komisija določi najnižjo prodajno ceno ali se odloči, da prejetim ponudbam ne bo ugodila. Kadar se ponudbe oddajo za isto serijo in za skupno količino, večjo od razpoložljive količine, se lahko določi najnižja prodajna cena za vsako serijo posebej.

Kadar je v ponudbah navedena najnižja prodajna cena, lahko Komisija določi koeficient dodelitve za ponujene količine hkrati z določitvijo najnižje prodajne cene.

Člen 7

1. Varščina iz člena 3(a) se vrne v celoti za količine:

(a) ki niso bile dodeljene;

(b) katerih plačilo prodajne cene je izvršeno v okviru določenega roka in za katere je bila položena varščina iz člena 3(b).

2. Varščina iz člena 3(b) se sprosti sorazmerno z uporabljenimi količinami rži najkasneje do 30. avgusta 2006 za proizvodnjo bioetanola v Skupnosti in pod pogojem, da za bioetanol velja režim trošarinskega skladišča iz Direktive 92/12/EGS. Ta režim prav tako določa končno uporabo bioetanola kot biogorivo v Skupnosti.

Člen 8

1. Potrdilo o izpolnjenih obveznostih iz člena 3(b) se predloži v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 3002/92 in Direktive 92/12/EGS.

2. Poleg podatkov iz Uredbe (EGS) št. 3002/92 se mora okence 104 kontrolnega izvoda T5 sklicevati na zavezo iz člena 3(b) in (c) in mora vsebovati enega ali več navedb iz Priloge II.

3. Z odstopanjem od člena 7(1)(a) Uredbe (EGS) št. 3002/92 se pravilna uporaba rži dokaže, če je rž predelana v bioetanol in je proizvajalec biogoriva s predložitvijo ustreznih dokumentov dokazal, da je bioetanol, proizveden iz rži, kupljene v skladu s to uredbo, predelal v biogorivo.

Člen 9

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. septembra 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Stalni javni razpis za ponovno prodajo 200 000 ton rži iz zalog nemške intervencijske agencije

Obrazec (*)

(Uredba (ES) št. 1573/2005)

1	2	3	4
Številka ponudnika	Številka serije	Količina (t)	Ponudbena cena (EUR/t)
1			
2			
3			
itn.			

(*) Sporočiti na GD AGRI (D2).

PRILOGA II

Navedbe iz člena 8(2)

— *v španščini:* Productos destinados a la transformación y destino final previstos en el artículo 3, letras b) y c) del Reglamento (CE) nº 1573/2005

— *v češčini:* Produkty určené ke zpracování a na místo konečného určení podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1573/2005

— *v danščini:* Produkter til forarbejdning og endelig bestemmelse som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1573/2005

— *v nemščini:* Erzeugnisse zur Verarbeitung und Endbestimmung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1573/2005

— *v estonščini:* Määruse (EÜ) nr 1573/2005 artikli 3 punktides b ja c ettenähtud eesmärgil töötlemiseks mõeldud tooted

— *v grščini:* Προϊόντα προς μεταποίηση και με τελικό προορισμό όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1573/2005

— *v angleščini:* Products intended for processing and for the final destination referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1573/2005

— *v francoščini:* produits destinés à la transformation et à la destination finale prévues à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1573/2005

— *v italijanščini:* Prodotti destinati alla trasformazione e alla destinazione finale di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1573/2005

— *v latvijščini:* Produkti paredzēti tādai pārstrādei un galīgajam lietojumam, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1573/2005 3. panta b) un c) punktā

— *v litvanščini:* Produktai, kurių perdirbimas ir galutinis panaudojimas numatyti Reglamento (EB) Nr. 1573/2005 3 straipsnio b ir c punktuose

— *v madžarščini:* Az 1573/2005/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra és végső felhasználásra szánt termékek

— *v nizozemščini:* Producten bestemd voor de verwerking en het eindgebruik als bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1573/2005

— *v poljščini:* Produkty przeznaczone do przetworzenia oraz do końcowego miejsca przeznaczenia przewidzianych w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1573/2005

— *v portugalščini:* Produtos para a transformação e o destino final estabelecidos no Regulamento (CE) n.º 1573/2005

— *v slovaščini:* Produkty určené na spracovanie a na konečné použitie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1573/2005

— *v slovenščini:* Proizvodi za predelavo in končni namembni kraj iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1573/2005

— *v finščini:* Asetuksen (EY) N:o 1573/2005 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen ja loppukäyttöön tarkoitetut tuotteet

— *v švedščini:* Produkter avsedda för bearbetning och slutlig användning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1573/2005